

## ZINOVY KISELGOF

The form of his first name varies (Zisman, Sussman, etc) and his second name is often spelled Kiselhof. He accompanied S. An-Sky on his 1913 expedition to southern Ukraine, in charge of collecting musical materials from Jewish communities. In 1915 the Petrograd Society for Jewish Folk Music published a small selection of 25 klezmer melodies, out of the thousands of items he recorded and transcribed. Apart from these, his work remained hidden in the archives until the dissolution of the Soviet Union. Wikipedia states that Beregovski worked with him; their dates make that unlikely, but if it is true, the collaboration was unfruitful: there are very few pieces attributed to Kiselgof's efforts in the Beregovski collections (one in *YFL*, two in *OJFM*, and one of these plus three others in *ENIM/JIFM* - see Beregovski notes).

The contents of the 1915 publication are odd. Although An-Sky's expeditions were fairly tightly confined to Volynia and Podolia (ie Southern Ukraine), there are 9 pieces called *Redl*, which Zev Feldman says is a Belorussian term, and 8 Wallachian pieces (ie from south of Moldova), as well as *Der Sokil Tanz*, which may well have links to the Slav Nationalist youth movements, which (then as now) were breeding grounds for anti-semitism. However, it is an interesting example of a dance suite.